

Regeländerungen Saison 2016/2017 weltweit:

Regel:	Regelung - Englische Version:	Regelung - Übersetzung:	Anmerkung:																														
<p>3.5 Erste Reihe – Ersatz und Auswechslung</p>	<p>(a) It is the team's responsibility to ensure that all front row players and potential front row replacements are suitably trained. It is not for the referee to determine whether any player is suitably trained to play in the front row.</p> <p>(b) The table below indicates the minimum number of front row players by squad size and the minimum replacement obligations:</p> <table border="1" data-bbox="322 443 1070 991"> <thead> <tr> <th>Squad size</th> <th>Minimum number of front row players in the squad</th> <th>Must be able to replace at the first time of asking</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 or less</td> <td>3</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>16, 17 or 18</td> <td>4</td> <td>Either prop or hooker</td> </tr> <tr> <td>19, 20, 21 or 22</td> <td>5</td> <td>Either prop or hooker</td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>6</td> <td>Loose-head prop, tight-head prop and hooker</td> </tr> </tbody> </table> <p>A Union may, having taken player welfare into account, amend the minimum number of front row players in the squad and the minimum replacement obligations at defined levels of the Game within its jurisdiction.</p> <p>Where the Union/match organiser has determined squad sizes of 23 and a team is only able to nominate two front row replacements, then that team may nominate only 22 players in their squad.</p> <p>(c) Prior to the match, each team must advise the referee of their front row players and potential front row replacements and only these players may play in the front row when the scrum is contested.</p> <p>(d) A replacement front row player may start the match in another position.</p>	Squad size	Minimum number of front row players in the squad	Must be able to replace at the first time of asking	15 or less	3	–	16, 17 or 18	4	Either prop or hooker	19, 20, 21 or 22	5	Either prop or hooker	23	6	Loose-head prop, tight-head prop and hooker	<p>(a) Es liegt in der Verantwortung der Mannschaften dafür Sorge zu tragen, dass alle Erste-Reihe-Spieler und mögliche Ersatzspieler geeignet ausgebildet sind. Es ist nicht die Aufgabe des Schiedsrichters zu bestimmen, ob ein Spieler für die Erste-Reihe ausgebildet ist.</p> <p>(b) Die nachstehende Tabelle führt die Mindestanzahl an Erste-Reihe-Ersatzspieler im Verhältnis zur Mannschaftsgröße und die Mindestersatzpflicht auf:</p> <table border="1" data-bbox="1151 443 1877 983"> <thead> <tr> <th>Mannschaftsgröße</th> <th>Mindestanzahl an Erste-Reihe-Spielern in der Mannschaft</th> <th>Muss gewechselt werden können (Wechselverbindlichkeit)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15 oder weniger</td> <td>3</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>16, 17 oder 18</td> <td>4</td> <td>Entweder Prop oder Hakler</td> </tr> <tr> <td>19, 20, 21 oder 22</td> <td>5</td> <td>Entweder Prop oder Hakler</td> </tr> <tr> <td>23</td> <td>6</td> <td>Loose-head prop, tight-head prop und Hakler</td> </tr> </tbody> </table> <p>Ein Verband kann, unter Berücksichtigung der Gesundheit der Spieler, die Mindestanzahl von Erste-Reihe-Spieler innerhalb einer Mannschaft und die Wechselverbindlichkeit in Relation zum Spielniveau, ändern.</p> <p>Wenn ein Verband oder ein Ausrichter die Mannschaftsgröße auf 23 Spieler festgelegt hat, aber ein Team nur in der Lage zwei Erste-Reihe-Ersatzspieler zu stellen, darf dieses Team nur 22 Spieler nominieren.</p> <p>(c) Vor Beginn des Spiels, muss jede Mannschaft den Schiedsrichter über ihre Erste-Reihe-Spieler und möglichen Erste-Reihe-Ersatzspieler informieren. Nur diese Spieler sind berechtigt in einem Gedränge zu spielen, wenn dieses umkämpft ist.</p> <p>(d) Ein Erste-Reihe-Ersatzspieler kann das Spiel auf einer anderen Position beginnen.</p>	Mannschaftsgröße	Mindestanzahl an Erste-Reihe-Spielern in der Mannschaft	Muss gewechselt werden können (Wechselverbindlichkeit)	15 oder weniger	3	–	16, 17 oder 18	4	Entweder Prop oder Hakler	19, 20, 21 oder 22	5	Entweder Prop oder Hakler	23	6	Loose-head prop, tight-head prop und Hakler	<p>Innerhalb des DRV dürfen derzeit nur maximal 22 Spieler je Mannschaft nominiert werden.</p> <p>(§ 5 der BL-Richtlinie des DRV)</p>
Squad size	Minimum number of front row players in the squad	Must be able to replace at the first time of asking																															
15 or less	3	–																															
16, 17 or 18	4	Either prop or hooker																															
19, 20, 21 or 22	5	Either prop or hooker																															
23	6	Loose-head prop, tight-head prop and hooker																															
Mannschaftsgröße	Mindestanzahl an Erste-Reihe-Spielern in der Mannschaft	Muss gewechselt werden können (Wechselverbindlichkeit)																															
15 oder weniger	3	–																															
16, 17 oder 18	4	Entweder Prop oder Hakler																															
19, 20, 21 oder 22	5	Entweder Prop oder Hakler																															
23	6	Loose-head prop, tight-head prop und Hakler																															

<p>3.6 Unumkämpftes Gedränge</p>	<p>(a) Scrums will become uncontested if either team cannot field a suitably trained front row or if the referee so orders.</p> <p>(b) Unions/match organisers may determine whether or not a game may start or continue with uncontested scrums.</p> <p>(c) When a front row player leaves the playing area, whether through injury or temporary or permanent suspension, the referee will enquire at that time whether the team can continue with contested scrums. If the referee is informed that the team will not be able to contest the scrum, then the referee will order uncontested scrums. If the player returns or another front row player comes on, then contested scrums may resume.</p> <p>(d) In a squad of 23 players, or at the discretion of the Union/match organiser, a player whose departure has caused the referee to order uncontested scrums cannot be replaced.</p> <p>(e) If they are available, a team must have three front row players in the front row at all times. In an uncontested scrum, only when there is no available front row replacement or substitute is any other player permitted to play in the front row.</p> <p>(f) If, as a result of a front row player being temporarily suspended, another player has to be nominated by the team to leave the playing area to enable an available front row player to come on, the nominated player may not return until the period of suspension ends.</p> <p>(g) If, as a result of a front row player being sent off, another player has to be nominated by the team to leave the playing area to enable an available front row player to come on, the nominated player may act as a replacement/substitute.</p>	<p>(a) Ein Gedränge wird unumkämpft wenn eine der beiden Mannschaften keinen entsprechend ausgebildeten Erste-Reihe-Spieler aufstellen kann oder der Schiedsrichter es entscheidet.</p> <p>(b) Der Verband oder der Ausrichter kann bestimmen, ob oder ob nicht ein Spiel mit unumkämpften Gedränge begonnen bzw. fortgesetzt werden kann.</p> <p>(c) Wenn ein Erste-Reihe-Spieler das Spielfeld verlässt, sei es durch eine Verletzung, Zeitstrafe oder einen Platzverweis, wird der Schiedsrichter feststellen, ob dieses Team das umkämpfte Gedränge fortsetzen kann. Wenn der Schiedsrichter informiert wird, dass dies nicht möglich ist, wird er ein unumkämpftes Gedränge anordnen. Wenn der Spieler zurückkehrt oder ein anderer Erste-Reihe-Spieler auf den Platz kommt, wird das Spiel wieder mit umkämpften Gedränge fortgesetzt.</p> <p>(d) In einer Mannschaft mit 23 Spielern, oder nach Ermessen des Verbandes/Ausrichters, kann ein Spieler dessen Verlassens des Platzes den Schiedsrichter dazu veranlasst ein unumkämpftes Gedränge anzuordnen, nicht ersetzt werden.</p> <p>(e) Wenn verfügbar, muss eine Mannschaft immer drei Erste-Reihe-Spieler in der ersten Reihe haben. In einem unumkämpften Gedränge, aber nur wenn kein Erste-Reihe-Ersatzspieler vorhanden ist, ist es jedem anderen gestattet in der ersten Reihe zu spielen.</p> <p>(f) Wenn ein Erste-Reihe-Spieler eine Zeitstrafe erhalten hat, muss ein weiterer Spieler der Mannschaft nominiert werden das Feld zu verlassen, damit ein verfügbarer Erste-Reihe-Spieler eingesetzt werden kann. Der nominierte Spieler darf nicht vor Ablauf der Zeitstraf zurückkehren.</p> <p>(g) Wenn ein Erste-Reihe-Spieler des Feldes verwiesen wird, muss ein weiterer Spieler der Mannschaft nominiert werden das Feld zu verlassen, damit ein verfügbarer Erste-Reihe-Spieler eingesetzt werden kann. Der nominierte Spieler ist als eine Auswechslung zu werten.</p>	<p>Im DRV werden Punktspiele nicht mit unumkämpften Gedränge begonnen.</p> <p><i>(§ 12.5 der Spielordnung des DRV)</i></p> <p>Findet derzeit keine Anwendung im DRV</p>
<p>3.14 Ausgewechselter Spieler kommt ins Spiel zurück</p>	<p>If a player is substituted, that player may only return to play when replacing:</p> <ul style="list-style-type: none"> • an injured front row player in accordance with Law 3.5 • a player with a blood injury in accordance with Law 3.11 • a player undertaking a Head Injury Assessment in accordance with Law 3.12 • a player who has been injured as a result of foul play (as verified by the Match Officials). 	<p>Wenn ein Spieler ausgewechselt wurde, darf dieser Spieler nur ins Spiel zurückkehren, wenn ersetzt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • einen verletzten Erste-Reihe-Spieler in Übereinstimmung mit Regel 3.5 • einen Spieler mit blutender Wunde in Übereinstimmung mit Regel 3.11 • einen Spieler der auf Kopfverletzungen untersucht wird, in Übereinstimmung mit Regel 3.12 • einen Spieler der aufgrund eines Foulspiels verletzt wurde (nur durch Bestätigung der Schiedsrichter). 	<p>Head Injury Assessment ist der neue Begriff für den Concussion test. Dieser findet im DRV keine Anwendung!</p>

<p>6.C.2 Zusätzliche Personen – Die das Spielfeld betreten dürfen</p>	<p>In the case of injury, only the match doctor and/or the non-playing members of the team who are medically trained (only qualified Doctors or Physiotherapists) may enter the playing area while play continues.</p> <p>The other non-playing members of the team may enter the playing area while play continues, provided they have permission from the referee. Otherwise, they enter only when the ball is dead. Such persons must not obstruct, interfere or make any comments to the match officials.</p>	<p>Im Falle einer Verletzung darf nur der Arzt des Spiels bzw. nicht spielenden Teammitglieder, die medizinisch ausgebildet sind (qualifizierte Ärzte oder Physiotherapeuten) das Spielfeld während des laufenden Spiels betreten.</p> <p>Die anderen nicht spielenden Teammitglieder dürfen das Spielfeld während des laufenden Spiels betreten, wenn diese die Erlaubnis vom Schiedsrichter haben. Andernfalls dürfen sie nur auf den Platz denn der Ball aus dem Spiel ist. Diese Personen dürfen den Spielfluss nicht behindern, in das Spielgesehen eingreifen und keinerlei Kommentare zu den Schiedsrichtern machen.</p>	
<p>8.3 Wann die Vorteilsregel nicht angewendet wird</p>	<p>Delete: (d) Collapsed scrum. Advantage must not be applied when a scrum collapses. The referee must blow the whistle immediately. (e) becomes (d)</p> <p>Amend: Player lifted in the air. Advantage must not be applied when a player in a scrum is lifted in the air or forced upwards and has no support on the ground out of the scrum. The referee must blow the whistle immediately. (f) becomes (e)</p>	<p>Gelöscht: (d) Zusammenbrechen des Gedränges. Vorteil wird nicht gegeben, wenn das Gedränge zusammenbricht. Der Schiedsrichter hat sofort das Spiel zu unterbrechen. (e) wird zu (d)</p> <p>Geändert: Spieler wird in die Luft gehoben. Vorteil wird nicht gegeben, wenn im Gedränge ein Spieler in die Luft gedrückt wird und keinen Kontakt mehr zum Boden hat. Der Schiedsrichter hat sofort das Spiel zu unterbrechen. (f) wird zu (e)</p>	<p>Sollte die Sicherheit der Spieler im zusammengebrochenen Gedränge nicht zweifelsfrei gegeben sein, so ist das Spiel weiterhin sofort zu unterbrechen.</p>
<p>9.B (e) Erhöhungskick – 7er Variation</p>	<p>(e) The kicker must take the kick within thirty seconds of a try having been scored. The kick is disallowed if the kicker does not take the kick in the time allowed.</p>	<p>(e) Der Kicker muss den Kick innerhalb von 30 Sekunden ausführen, nachdem Versuch erzielt wurde. Die Ausführung des Kicks wird untersagt, wenn der Kicker die Zeit nicht einhält.</p>	
<p>10.3 (b) Wiederholter Regelverstoß</p>	<p>Amend Law 10.3. Delete final sentence of Law 10.3(b) Repeated infringements by the team. When different players of the same team repeatedly commit the same offence, the referee must decide whether or not this amounts to repeated infringement. If it does, the referee gives a general warning to the team and if they then repeat the offence, the referee cautions and temporarily suspends the guilty player(s). If a player of that same team, then repeats the offence the referee sends off the guilty player(s).</p>	<p>Ändern Regel 10.3. Löschung des letzten Satzes der Regel 10.3(b) Wiederholter Regelverstoß einer Mannschaft. Wenn verschiedene Spieler einer Mannschaft wiederholt den gleichen Regelverstoß begehen, muss der Schiedsrichter entscheiden, ob dies oder ob dies nicht zu wiederholten Regelverstößen zählt. Tut dies es, wird der Schiedsrichter eine generelle Warnung gegen das Team aussprechen. Sollte sich der Regelverstoß wiederholen, wird der Schiedsrichter eine Verwarnung und Zeitstrafe gegen den schuldigen Spieler aussprechen. Sollte ein Spieler des gleichen Teams den Regelverstoß wiederholen, wird der Schiedsrichter ihn des Feldes verweisen.</p>	<p>Rot geschriebener Satz entfällt.</p>
<p>10.2 Unfares Spiel</p>	<p>(d) A player must not commit any act that may lead the match officials to consider that that player was subject to foul play or any other type of infringement committed by an opponent. Sanction: Penalty kick</p>	<p>(d) Ein Spieler darf keine Handlung vornehmen, die die Schiedsrichter annehmen lassen, dass er Opfer eines Foulspiels oder jeglicher Art eines Regelverstoßes eines Gegenspielers wurde. Sanktion: Straftritt</p>	
<p>12 - Definition Vorwärts werfen</p>	<p>A throw forward occurs when a player throws or passes the ball forward, i.e, if the arms of the player passing the ball move towards the opposing team's dead ball line.</p>	<p>Ein Vorpass/Vorwurf tritt auf, wenn ein Spieler den Ball nach vorne wirft oder abspielt, z.B. wenn die Arme des abspielenden Spielers müssen sich hierbei nach vorne in Richtung des Malfeldendaus der gegnerischen Mannschaft bewegen.</p>	<p>Klarstellung</p>

19.10 (h) Mögliche Optionen in der Gasse	(h) Blocking the throw-in. A lineout player must not stand less than 5 meters from the touchline. No player may block the throw-in or prevent the ball from travelling 5 meters. Sanction: Free Kick on the 15-metre line	(h) Blocken des Einwurfs. Ein Gassenspieler darf nicht weniger als fünf Meter von der Seitenauslinie entfernt stehen. Kein Spieler darf den Einwurf blockieren oder verhindern, dass der Ball fünf Meter fliegt. Sanktion: Freitritt auf der 15-Meterlinie	Klarstellung
20.1 (d) Formieren des Gedränges	(d) No delay. A team must not intentionally delay forming a scrum. A team must be ready for the referee to call "crouch" within 30 seconds from the time the referee makes the mark for the scrum. Sanction: Free Kick	(d) Keine Verzögerung. Eine Mannschaft darf nicht absichtlich das Formieren des Gedränges verzögern. Die Mannschaft muss für das Kommando „beugen“ des Schiedsrichters innerhalb von 30 Sekunden, nachdem der Schiedsrichter die Marke für das Gedränge gesetzt hat, bereit sein. Sanktion: Freitritt	Achtung wichtig!
20.10 (d) Ende des Gedränges	(d) When a team has the ball at the number 8's feet, and is trying to move forward but is not succeeding in doing so, the referee will call "use-it" once the ball has been at the number 8's feet for a reasonable amount of time (3-5 seconds). The team must then use the ball immediately.	(d) Wenn eine Mannschaft den Ball bei den Füßen ihrer Nummer acht liegen hat, versucht weiter nach vorne zu gehen dies aber nicht schafft, wird der Schiedsrichter "use-it/spielen" ansagen. Wenn der Ball zu den Füßen der Nummer acht für eine angemessene Zeit liegt (3-5 Sekunden). Die Mannschaft hat den Ball dann unverzüglich zu spielen. Sanktion: Gedränge für die nicht schuldige Mannschaft	In der Regel ist keine explizite Sanktion ausgewiesen. Die Auslegung ist daher die gleiche wie beim Ruck.
20.11 (b) gedrehtes Gedränge	(b) This new scrum is formed at the place where the previous scrum ended. The ball is thrown in by the team that previously threw it in.	(b) Das neue Gedränge wird dort formiert, wo das vorherige Gedränge endete. Der Ball wird von der Mannschaft eingeworfen, die ihn im vorherigen Gedränge eingeworfen hat.	Achtung wichtig!
20.12 (c) Abseits am Gedränge	(c) When a team has won the ball in a scrum, the scrum half of the opposing team is offside if that scrum half steps in front of the ball with either foot while the ball is still in the scrum. This scrum-half may not move into the space between the flanker and No. 8 when following the ball through the scrum. Sanction: Penalty kick	(c) Wenn eine Mannschaft den Ball im Gedränge gewonnen hat, ist der Gedrängehalb der gegnerischen Mannschaft abseits, sofern er mit einem Fuß vor den Ball tritt solange sich dieser noch im Gedränge befindet. Der Gedrängehalb der gegnerischen Mannschaft darf nicht in den Raum zwischen dem Flanker und der Nummer 8 treten, während er dem Ball folgt. Sanktion: Straftritt	Achtung wichtig!